

skills, as well as telematics in the public health domain. Taking action to integrate telemedicine into everyday life promises substantial improvements in the delivery of health care. This is of particular importance to the elderly, who need practical solutions to enhance their quality of life.

In order to exchange information and bilateral experiences in these new areas and also put everyone on the same page as regards planning, three workshops will be staged in 2001 and 2002. At the "e-Homecare Workshop" in Germany in June 2001, experts from industry, medicine, R&D and the public health sector discussed technologies and service concepts for providing healthcare in the home; Toronto hosted another workshop, in October 2001, entitled "Workplace Learning"; and the last workshop, slated for Germany in spring 2002, will address topics of data security and is entitled "Trustworthy Personal Health Information".

la formation médicale continue et la télématique médicale. L'intégration de la télématique dans la vie quotidienne permettra, à cet égard, d'améliorer considérablement la prestation de soins de santé. Cette amélioration revêt une importance particulière pour les personnes âgées, car elle permettra d'accroître leur qualité de vie en recourant à des solutions praticables.

Trois ateliers auront lieu en 2001 et 2002 afin d'échanger informations et expériences dans ces nouveaux secteurs et de coordonner le calendrier des recherches. Lors de l'atelier sur les télésoins à domicile qui s'est tenu en juin 2001 en Allemagne, des spécialistes des secteurs de la santé, du secteur privé, de la médecine, ainsi que du secteur R-D ont débattu ensemble des technologies et des nouveaux moyens envisagés pour fournir des soins de santé à domicile. Un autre atelier sur le thème Apprentissage en milieu de travail [Workplace Learning] s'est déroulé en octobre 2001 à Toronto. Organisé au printemps 2002 en Allemagne, le troisième et dernier atelier, intitulé Sécurité des renseignements médicaux [Trustworthy Personal Health Information], portera sur la protection des données.